

Turkmen transcript:

Türkmenistanyň gadymy taryhy biziň Oguz taýpalarymyzdan gaýdýar. Oguz hanyň özünden 24 sany ogly bardy. Şo 24 sany oguldan 24 sany taýpa döredi. Şo gadymy taýpalardan şu wagta çenli biziň Türkmen taryhymyz gaýdýar. Türkmen taryhy örän gaty berk gurulan taryh. Türkmen taryhy käbir alymlara görä biziň bu 5 müň ýyldan bäri gaýdýar. Indi şo taýpalary zatlary sanasak, 6000-7000 ýyl taryhy bar, bolmasy gerek. Indi şo biziň taryhymyzdan, Oguz hanyň taýpalaryndan käbir soltanlar ýa-da hanlar gaýdýar. Mysal üçin Soltan Sanjar. Soltan Sanjaryň biziň mowzoleýi bar. Meniň... mysal üçin meniň ýaşayan şäherimde, Baýramalyda onuň gubury ýatyr. Şo guburda käbir aýtmalar bar käbir alymlara görä, legendalar döräp ýör. Şo Soltan Sanjaryň bir aýaly bardy. Ýagny Soltan Sanjaryň özi aýalyňa hiç wagt seredip bilmändir belli bir wagta görä. Gündiz seredip bilenokdy ýöne diňe gijesine seredip bilerdi. We bir gün şo daýanman gijesine çenli ýetişip bilmän şo aýalyňa seretdi we onuň aýaly guşa öwrülip yokaryk...guburyň ýokarysyna çykyp uçup gitdi. Indi şo mawzoleý entegäm ýatyr biziň Turkmenistanyň şo beýleki günorta taraplarynda yagny meniň ýaşayan ýerimde ýagny Mary welaýatynda şonuň gubury ýatyr. Şo guburlardan başga bir topar sahabalaryň gubury bar, şo belli bir soltanlaryň zatlaryň, Hoja Ýusup babaň...Hoja Ýusup Hemedaniň gubury bar Türkmenistanyň Baýramaly etrabynda onuň metjidi gurulýar Hoja Ýusup Hemedany adynda. Türkmenistanyň belli ýerlerinde sahabalaryň gubury ýatyr. Şo Hoja Ýusup Hemedanyň adyndaky guburdan başga bir gubur bar, ol 30 metr uzynlykda we 10 metr giňlikde. Käbir adamlar aýdýar şo wagtky adamlar şol beýiklikde eken.

English translation:

Turkmenistan's ancient history comes from the Oguz tribes. Oguzhan himself had 24 sons. From those 24 sons came 24 tribes. From those ancient tribes until now comes our Turkmen history. Turkmen history is a very solidly structured history. Turkmen history, according to some scholars, includes about 5000 years. Now, if we count those tribes and all, it has 6000-7000 years of history -- [it] must be. And from our history, from some of the Oguz tribes, come some of the rulers and sultans, for example, the Sultan Sanjar. We have the mausoleum of Sultan Sanjar In my...for instance in the city where I live, in Bayramaly, we have his tomb. There are some sayings about this tomb, according to scholars, and there are legends that have been developed. Sultan Sanjar had a wife. He couldn't look at his wife until some point in time. He couldn't look during the day, but he could only look at her at night. One day he couldn't endure it: he looked at his wife, and his wife turned into a bird and went up ... flew up to the top of the tomb and flew away. Right now the mausoleum is still in its place in the south part of Turkmenistan -- to be precise, the place where I live in Mary state is where his tomb is. In addition, there are many other tombs of companions of Prophets, and other sultans ... Hoja Yusup...the tomb of Hoja Yusup Hemedani in the Bayramaly state of Turkmenistan, the mosque in his name is being built. In some places in Turkmenistan there are tombs of the companions of the Prophet. Other than the tomb of Hoja Yusup Hemedani, there is another tomb that is 30 meters in length and 10 meters in width. Some scholars say that people of that time were that tall.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated